

## Metzervisse: deux pièces de théâtre

L'association Metzervisse, village lorrain propose, vendredi 12 et 19 octobre prochain deux pièces de théâtre, *S.A. vat'plaire 2* et *Du monde au balcon*.

Vendredi 12 octobre tout d'abord, à 20h30 au centre culturel, sera proposée la pièce intitulée *S.A. vat'plaire 2*, mise en scène par Dan Schaeffer et jouée par L'Atelier de Sophie.

Cet opus fait suite à la pièce *S.A. vat'plaire* que le public du chef-lieu de canton a déjà pu apprécier. Le thème, dans le registre comique et burlesque, est totalement d'actualité. C'est la crise et chez *S.A. vat'plaire*, le numéro un de la savate. Il est difficile de vendre des chaussons, pantoufles et savates françaises... et pour les vendeurs, difficile de garder le moral devant les clients... et devant son directeur, M. Dugong.

Or M. Dugong a un grand projet pour relancer les ventes et regonfler le moral de ses vendeurs et représentants multivariés. Il le présente accompagné de son DRH (directeur des ressources humoristiques).

La seconde représentation, vendredi 19 octobre, toujours à 20h30 et au centre culturel, permettra d'apprécier la pièce de Virginie Acker, serial conteuse avec Delphine Denis dans *Du monde au balcon* qui raconte l'histoire d'une ex-taularde, Samantha, qui débarque et s'incruste chez une amie, Laura, dite Lolo, qu'elle n'a pas vue depuis cinq ans... et qui est devenue flic ! Mais cinq ans de tôle, ça change une femme... et même deux ! La question que tout le monde se pose : laquelle va finir par étriper l'autre la première ? Ou l'histoire de deux comédiennes explosives dans une pièce qui ne laissera pas une minute de répit au spectateur !

Entrée gratuite.

## URGENCES

- Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
- Médecin**  
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.
- Pharmacie**  
Tous secteurs : composez le 3237.
- Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.
- Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont
- (tél. 03 82 82 64 27).  
**Metzervisse** : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).  
**Sierck-les-Bains** : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).
- Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).  
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## DANS L'AGENDA

### Réunion sur les retraites

Beaucoup de choses changent à l'URRPIIMMEC (Union des régimes de retraite et de prestations en cas d'invalidité et de maladies des industries métallurgiques, mécaniques, électriques et connexes) : nouveaux contrats, nouvelles adresses, nouvelles procédures, et il devient difficile de savoir à quelles portes frapper. C'est pour cela que l'AUPAP (Amicale uckangeoise des préretraités et anciens préretraités) a demandé à des représentants de cette mutuelle santé, de venir informer les adhérents afin de leur permettre de mieux gérer leurs demandes de remboursement. Cette conférence aura lieu ce jour jeudi 11 octobre, à 14h30, salle Diapason à Uckange.

En s'adressant à des personnes responsables, les adhérents pourront également avoir des réponses précises aux différentes questions qu'ils se posent et qui leur indiqueront toutes les démarches à suivre.

Pour se détendre, revoir des amis, danser, écouter de la musique, l'amicale organise un thé dansant, réservé aux amicalistes, le lendemain, vendredi 12 octobre, à partir de 14h, dans la même salle le Diapason, animé par l'orchestre Jo Miller.

## STUCKANGE

### Thé dansant ce dimanche



Pour la première fois à Stuckange, le comité des fêtes organise un thé dansant le dimanche 14 octobre de 14h à 18h, salle socioculturelle, animé par le groupe *Evasion* et sa chanteuse *Cristal*.  
Entrée 7 €, comprenant une boisson et une pâtisserie.

## RÉMELING

### Horizon 2000 en assemblée

La Jeunesse sportive Horizon 2000 (football) tiendra son assemblée générale ce samedi 12 octobre à 18h30 au club-house du stade.

## WALDWEISTROFF

### Une bougie de plus

C'est le 4 octobre que Lucie Sommen a eu soixante-seize ans. Le 5, ce sont Marie-Jeanne Fisné et Roland Stadler qui ont fêté respectivement soixante-dix-huit et soixante-seize ans. Le 8, Liliane Reinhart a eu soixante-sept ans. Le 18, Liliane Muller soufflera ses soixante-dix bougies, et pour terminer, Adèle Braun entrera dans le cercle des octogénaires le 20. Joyeux anniversaire à tous les six.

## POLITIQUE

# Déchets : l'Arc mosellan veut garder la main

Le conseil a voté une motion, à l'unanimité, pour la reconnaissance de l'ISDND d'Aboncourt comme centre d'enfouissement public du Nord-Mosellan. Le projet de zone artisanale à Kœnigsmacker est également lancé.

Dans le plan départemental des déchets, présenté en comité technique le 27 septembre, les fermetures des centres d'enfouissement d'Aboncourt et de Flévy étaient programmées, respectivement en 2015 et 2017. Les orientations des tonnages se feraient, dans ce cas, sur Villerupt, Montois et l'incinérateur de Metz.

Mais les élus de l'Arc mosellan ne l'entendent pas de cette oreille. En conseil communautaire, ils viennent de voter, à l'unanimité, une motion de reconnaissance de l'ISDND (Installation de stockage de déchets non dangereux) d'Aboncourt comme centre d'enfouissement public du Nord-Mosellan. L'argument est simple : pour l'ensemble des élus, il est indispensable de conserver un centre d'enfouissement de proximité dans leur bassin de vie dans les prochaines années. Le but est d'avoir une véritable maîtrise des coûts liés au traitement des déchets et de maintenir en exploitation le centre

d'Aboncourt à hauteur de 120 000 tonnes par an. Les six intercommunalités plaignent donc ensemble pour qu'Aboncourt soit prioritaire dans le Plan départemental des déchets.

### Les autres points abordés

#### • Zone de Kœnigsmacker-Malling

Le projet de zone artisanale à Kœnigsmacker est acté. Le coût des travaux est estimé à 1 500 000 €. Une consultation pour le choix du maître d'œuvre, réaliser les études de sol et déposer le permis de lotir est lancée.

#### • Prévention des déchets

Dans le cadre du *Grenelle de l'environnement II*, les collectivités locales sont invitées à sensibiliser sur le thème de la prévention des déchets. L'Arc mosellan travaille donc en ce sens et prévoit de mettre un dispositif avec les associations, les scolaires, les ménages et les professionnels. Plusieurs actions seront menées autour de thèmes comme



L'ensemble des élus du Nord-Mosellan s'oppose à la fermeture du centre d'enfouissement d'Aboncourt et souhaite qu'il soit prioritaire dans le Plan départemental des déchets. Photo Archives Pierre HECKLER

Trop de déchets, Mieux produire, Mieux consommer, Prolonger la durée de vie des produits ou encore Moins

jeter.  
• Sodevam  
Le conseil a voté le projet de modifications statutaires de la

Sodevam ainsi que l'augmentation du capital social par incorporation de réserves et en numéraire.

## GUÉNANGE

### Marche populaire dimanche

Le club de handball de Guénange organise sa onzième marche populaire ce dimanche 14 octobre. Départs devant la salle Pablo-Neruda à partir de 7h. Arrivées jusqu'à 14h pour le parcours de 10 km et jusqu'à 13h pour celui de 20 km, deux parcours sans difficultés particulières. À noter que la marche aura lieu quelles que soient les conditions météorologiques.

## DISTROFF

### Mélodia en assemblée

L'école de musique Mélodia de Distroff tiendra son assemblée générale samedi 20 octobre à 14h30 au centre culturel. L'occasion de découvrir les bilans de la saison écoulée et les projets des différentes formations pour la saison 2012-2013.

À l'occasion du renouvellement du comité, l'association lance un appel à toute personne désireuse d'intégrer l'équipe en place.

## KENIGSMACKER

# Le patrimoine et la culture mis en valeur dans la commune

Ce dernier dimanche était un peu particulier pour les habitants de Kœnigsmacker.

Beaucoup de monde a participé à la messe dominicale. Il est vrai que c'était celle de rentrée des élèves de toutes les écoles de la communauté. Elle fut suivie de l'inauguration de la fin des travaux de l'église et de la rue du même nom, en présence de personnalités ayant répondu favorablement aux différentes demandes d'aides et subventions : la députée, Anne Grommerch, Brigitte Vaïsse, Jean-Marie Blanchet, Jean-Pierre La Vaullée, Yves Aschbacher, Jean-Claude Champion, Jean-Marie Mizzon, M. Tosi, et

M. Guirkinger. Conformément aux engagements pris par Pierre Zenner, maire de la commune, les adjoints et son conseil municipal, les travaux ont donc été entrepris pour la mise en valeur du patrimoine communal.

### 465 408 € pour la route

Le chantier a débuté par la requalification de la rue de l'Église en symbiose avec les différents syndicats : le Service de distribution des eaux à Kœnigsmacker (Sidekom) qui a remplacé les branchements d'eau, le Syndicat intercommunal d'assainissement (Siakohm) pour l'assainissement. Cette requalification de la rue a été réalisée en maîtrise d'ouvrage avec la Communauté de communes de l'Arc mosellan. L'aménagement des espaces, le fleurissement et l'embellissement de cette voie a permis d'améliorer le cadre de vie des citoyens. Montant total des travaux : 465 408 € (charge de la commune 52 299 €).

Les travaux de restauration extérieure de l'église pouvaient débuter. Ils ont été étudiés de concert avec le conseil de fabrique, les adjoints, la commission des travaux et, bien sûr, le conseil municipal. Les travaux consistaient, au nettoyage des toitures, à la réfection partielle des chenaux, aux remplace-

# Une équipe de football pour les vétérans



Les vétérans du foot sont affiliés au District mosellan et s'entraînent le mercredi soir de 19 h à 20 h 30. Photo RL

Une équipe de vétérans a vu le jour au club de football de Guénange autour de Patrick Hethener et Michel Ceccherini. Un seul objectif : la pratique du football dans un esprit de respect de chacun.

Cette création a été possible parce que le Sporting-club de football, présidé par Nacer Idir, a mis à la disposition de la nouvelle équipe ses belles installations du stade municipal Léo-Lagrangé. Mais aussi le gymnase, permettant aux joueurs de pratiquer leur sport favori, été comme hiver, par tous les temps. Afin d'être affiliés au District mosellan de football, les joueurs prendront une licence loisirs. Ce qui leur permettra d'être assurés et de rencontrer d'autres équipes.

Les matchs se dérouleront le samedi après-midi et les entraînements ont lieu les mercredis de 19 h à 20 h 30.



Les travaux de restauration de l'église et de la route éponyme ont été inaugurés en présence des élus. Photo RL

ments des protections des vitraux et des cadrans d'horloge, au ravalement des façades et du mur d'enceinte. Les entreprises ont réalisé le travail sous l'œil attentif d'Arnaud Spet, adjoint aux travaux, et René Spet, président du conseil de fabrique. Ces travaux ont été réalisés dans le cadre de la sau-

vegarde du patrimoine et de la culture. Soixante ans que de tels travaux n'avaient été entrepris.

### 216 200 € pour l'église

Le montant des dépenses pour l'église s'élève à 216 200 € TTC, subventionnés par la région à hauteur de 31 212 €, le

conseil général pour 58 929 €, le ministère du culte pour 3 500 €, la fondation du patrimoine pour 6 000 €, les donateurs pour 9 574 €, le fonds de compensation pour la TVA pour 29 788 €. Le solde étant réglé par le conseil de fabrique pour 38 881 € et la commune pour 37 135 €.

## conseil communautaire

## NÉCROLOGIE

### M. Charles Dufour

**HAUTE-KONTZ.** — Nous apprenons le décès de M. Charles Dufour, survenu le 8 octobre à Lunéville, à l'âge de 76 ans.

Né le 23 novembre 1936 à Bessines-sur-Gartempe (87) M. Dufour était domicilié à Gogney, il était conducteur de travaux bâtiment et gros œuvres à la retraite.

Il a épousé Mme Virginie Ritt native de Haute-Kontz, le 28 janvier 1956 à Haute-Kontz. Il était entouré de l'affection de ses deux fils, Bernard et Emmanuel, et de ses cinq petits-enfants, Vivien, Cindy, Pearl, Eva et Emmy.

Le défunt reposera à la chambre funéraire de Haute-Kontz aujourd'hui dès 17h.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 12 octobre à 15h en l'église Saint-Hubert de Haute-Kontz, suivie de l'inhumation au cimetière communal. Nos condoléances à la famille.

## EN BREF

### Brioche de l'amitié

**Manderen** : les pompiers de Manderen passeront le samedi 13 octobre pour vendre les *Brioche de l'amitié* au profit de l'APEI de Thionville.

**Montenach** : l'Amicale des sapeurs pompiers fera du porte-à-porte le samedi 13 octobre prochain pour proposer les *Brioche de l'amitié*. Les dons collectés serviront à la création d'un nouveau centre d'hébergement pour adultes handicapés travaillant en CAT.

**Stuckange** : les bénévoles passeront ce vendredi à partir de 17h pour proposer les *Brioche de l'amitié* afin d'assurer le financement des projets de vie en faveur des handicapés.

## METZERVISSE

### Produit de la chasse

La liste des assujettis à la répartition du produit de la location de la chasse communale (lot 1) pour l'exercice 2012 est consultable en mairie pendant les heures d'ouverture du secrétariat. Les propriétaires fonciers ayant des modifications de surface à signaler sont priés d'en aviser la mairie pour le vendredi 26 octobre au plus tard. Après cette date, plus aucune réclamation ne sera prise en compte pour l'année en cours.

## MANDEREN

### Mariage

Nous apprenons le mariage d'Emilie Weber et Jonathan Acs le samedi 13 octobre à la mairie de Manderen.

## MONTENACH

### Fermeture de la mairie

La mairie sera fermée du 12 au 15 octobre inclus. En cas d'urgence, veuillez contacter le maire ou un de ces adjoints.

## SIERCK-LES-BAINS

### Spectacle de marionnettes

Ils ont fait les beaux jours des enfants l'an passé, les voici de retour. Tonton Rython, Maz' elle Stéfy et leur marionnette Loup donnent rendez-vous ce samedi, dès 10h, à la bibliothèque municipale, espace petite enfance, et proposent un moment d'évasion dans l'univers des livres. Les invités : de 10h15 à 10h45, les enfants de 18 mois à 4 ans et de 11h à 11h30 les 5 à 9 ans.

## RETTEL

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira mardi 16 octobre à 18h en mairie. À l'ordre du jour : avancements au marché de travaux du lot "électricité" de la gendarmerie, adhésion au contrat groupe d'assurance des risques statutaires, modification de la durée de travail du poste "nettoyage des locaux", indemnités de conseil aux receivers municipaux, approbation du rapport d'activités de l'IUT, prolongation du contrat CAE, subventions aux associations.